



American Expression E0196 Cut the cheese

IOTS Publishing Team
International Online Teachers Society
Since 2011

"Cut the cheese" is a common idiom in English, and while it has a literal meaning, it also carries a colloquial interpretation that adds humor to conversations. The phrase is an idiomatic expression from American English vernacular that dates back to the early 20th century.

On the surface, the phrase "cut the cheese" might appear to have a direct, food-related meaning. Traditionally, cutting cheese is an everyday task that denotes slicing a block of cheese into manageable pieces, either for cooking or serving. Cheeses come in a variety of textures and consistencies, from hard varieties like Parmesan to softer ones like Brie, and cutting them requires different tools and techniques. The cutting process releases the cheese's aromatic compounds, and different cheeses offer different aromas – from mild and milky to strong and pungent.

But "cut the cheese" is widely known for its humorous, informal meaning. It is a euphemism for flatulence, the act of passing gas. The metaphor draws a connection between the strong, sometimes unpleasant smells released when cutting certain kinds of cheese and the odor that can accompany flatulence. As crude as it might seem, it serves as a less offensive, more humorous way to refer to a bodily function that, while natural, is often considered impolite to mention explicitly in social contexts.

The use of food-based metaphors to describe bodily functions is not unique to English; it is a feature of many languages and reflects the human tendency to use familiar, everyday experiences to describe more abstract or sensitive topics. However, the phrase "cut the cheese" is distinctly American, illustrating the unique evolution of American English as a blend of various linguistic traditions, cultural influences, and regional peculiarities.

It's also worth noting that the phrase employs the classic humor strategy of incongruity – it takes a simple, mundane task and associates it with a surprising, somewhat taboo subject. This use of surprise and unexpected connection is at the heart of much of our humor and can serve to defuse potentially embarrassing situations or lighten a conversation's mood.

As a linguistic tool, "cut the cheese" shows the versatility and creativity inherent in language use. Idioms like this allow us to navigate potentially uncomfortable situations with humor and grace. Moreover, they give us insight into the values, norms, and quirks of the societies that use them. In the case of "cut the cheese," it suggests a society that, while often formal and regulated, isn't afraid to embrace humor in dealing with natural, albeit awkward, aspects of life.

In conclusion, the phrase "cut the cheese" provides more than just a chuckle. It offers a snapshot of linguistic creativity, cultural norms, and the universal human experience of using humor to navigate potentially sensitive or embarrassing topics. This seemingly silly phrase thus serves as a testament to the dynamic, colorful, and ever-evolving nature of language and culture.

Questions for Discussion

1. Why do you think we use euphemisms, like "cut the cheese," to describe potentially embarrassing or taboo subjects? What purpose do these euphemisms serve in our communication?
2. Can you think of other idioms or phrases in English or other languages that use food-based metaphors to describe non-food related topics or actions?
3. How does the use of humor, such as in the idiom "cut the cheese," aid in navigating uncomfortable situations or conversations?
4. How do idioms reflect the cultural and societal norms and values of a particular group of people or region?
5. In what ways does the evolution of language, exemplified by idioms like "cut the cheese," help us understand the historical influences and changes in our society?